

DANSK

Farverne er vandopløselige, så dit barn kan bruge en våd pensel til at blande farverne på tegningen og opnå kreative resultater.

Blyanterne efterlader permanente pletter på de fleste overflader og materialer, men pletterne kan muligvis fjernes, hvis området straks vaskes med sæbe og lunkent vand.

Pensler sælges separat.

ÍSLENSKA

Litrnir eru vatnsleysanlegir þannig að barnið getur blandað þeim saman og dreift úr þeim með blautum pensli.

Blýantarnir skilja eftir fasta bletti á flestum flötum og efnum, en það getur gefið góða raun að þvo bleittinn strax með blettahreinsi.

Penslar seldir sér.

ENGLISH

The pencils are water-soluble, so with a wet brush you child can blend colours in their drawing for creative results.

The pencils will leave permanent marks on most surfaces and materials, however, immediately washing the area with a stain remover may give good results.

Brushes sold separately.

DEUTSCH

Die Farben sind wasserlöslich - so können Kinder mit einem feuchten Pinsel Farben selbst mischen und ihrer Fantasie beim Malen freien Lauf lassen.

Die Farben hinterlassen dauerhafte Flecken auf den meisten Oberflächen und Materialien; es kann helfen, wenn man sie sofort mit Fleckenlöser ausspült.

Pinsel sind separat erhältlich.

FRANÇAIS

Ces crayons sont dotés de mines aquarelles : à l'aide d'un pinceau humide, votre enfant peut mélanger les couleurs de son dessin et laisser parler sa créativité.

Les crayons peuvent laisser des marques indélébiles sur la plupart des surfaces et des matériaux. Cependant en nettoyant immédiatement la zone concernée avec un détachant, vous pourrez obtenir de bons résultats.

Les pinceaux sont vendus séparément.

NEDERLANDS

De verf is in water oplosbaar, dus met een vochtig penseel kan je kind zijn eigen kleuren mengen en creatieve kunstwerken maken.

De verf laat op de meeste oppervlakken en materialen permanente vlekken achter, maar het kan helpen het oppervlak meteen af te nemen met een vlekkenmiddel.

Kwasten worden apart verkocht.

ESPAÑOL

Los lápices son solubles en agua: con ayuda de un pincel húmedo tu hijo puede mezclar los colores de su dibujo y poner en marcha su creatividad.

Los lápices pueden dejar marcas permanentes en la mayoría de las superficies y materiales. Sin embargo, si limpias el área inmediatamente con un quitamanchas podrás obtener buenos resultados.

Los pinceles se venden aparte.

ITALIANO

La punta delle matite è solubile in acqua: con un pennello bagnato i tuoi bambini possono mescolare i colori ottenendo degli effetti creativi quando disegnano.

Le matite lasciano segni permanenti sulla maggior parte delle superfici e dei materiali, ma lavare immediatamente l'area interessata con uno smacchiatore può dare buoni risultati.

Pennelli venduti a parte.

MAGYAR

A vízzel oldható akvarellceruza, a gyerekek nedves ecsettel átkenhetik a rajzot, és kreatívan összemoshatják a színeket.

A ceruza legtöbb anyagon és felszínén maradandó nyomot hagy, az érintett terület folteltávolítóval való, azonnali mosása azonban sikeresen eltávolíthatja a nyomokat.

Ecset külön kapható.

POLSKI

Ołówki są rozpuszczalne w wodzie, dziecko może więc wilgotnym pędzelkiem mieszać kolory na swoim rysunku i uzyskiwać artystyczne efekty.

Ołówki zostawiają trwałe plamy na większości powierzchni i materiałów, jednak natychmiastowe wypranie zabrudzenia odplamianiem może dać dobry rezultat.

Szczotki sprzedawane są oddzielnie.

LIETUVIŲ KLB.

Pieštukai akvareliniai - šlapiu teptuku vaikai gali sulieti spalvas, kad piešinai būtų žaismingi ir įvairesni.

Pieštukai palieka démių ant daugelio paviršių ir medžiagų, tačiau nedelsiant išvalyto démių valikliu démės išnyks.

Šepečiai parduodami atskirai.

PORTUGUÊS

Os lápis são solúveis na água, por isso os seus filhos podem misturar cores nos desenhos com um pincel molhado para resultados ainda mais criativos.

Os lápis deixam marcas permanentes na maior partes das superfícies e materiais, no entanto, pode obter bons resultados se lavar a área de imediato com um tira-nódoas.

Os pincéis vendem-se em separado.

ROMÂNA

Creioanele se dizolvă în apă, astfel încât, cu o pensulă udă, copilul poate amesteca culorile pentru a obține mai multe nuanțe. Creioanele lasă urme permanente pe majoritatea suprafetelor. Spăla zona murdară cu o soluție pentru îndepărțarea petelor. Pensulele se vând separat.

© Inter IKEA Systems B.V. 2013

AA-920446-1

SLOVENSKY

Farbičky sú rozpustné vo vode, takže pomocou mokrého štetca môže vaše dieťa zmiešať farby na obrázku pre tvorivý výsledok. Ceruzky zanechávajú permanentné škvurny na väčšine povrchov a materiálov, napriek tomu môže mať okamžité umytie povrchu odstraňovačom škvrn dobré výsledky. Štetce sa predávajú zvlášť.

БЪЛГАРСКИ

Моливите са разтворими във вода - с мокра четка детето ви може да смесва цветовете в рисунката си за по-оригинални резултати. Следите от моливи върху повечето повърхности и материали не могат да се почистят, но незабавното им измиване с препарат за петна може да даде добър резултат. Четките се продават отделно.

HRVATSKI

Olovke se mogu mijesati s vodom pa vaše dijete može izmiješati boje mokrim kistom i stvarati umjetnička djela. Olovke će ostaviti tvrdokorne mrlje na većini materijala. Međutim, mrlju je moguće ukloniti ako odmah nanesete sredstvo za uklanjanje mrlja. Kistovi se prodaju zasebno.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τα μολύβια είναι υδατοδιαλυτά, έτσι ώστε με ένα βρεγμένο πινέλο το παιδί σας να μπορεί να αναμειγνύει τα χρώματα στη ζωγραφιά του, για πιο δημιουργικά αποτελέσματα. Τα μολύβια αφήνουν μόνιμα σημάδια στις περισσότερες επιφάνειες και υλικά, παρόλα αυτά, αν πλύνετε αμέσως την επιφάνεια με ένα καθαριστικό λεκέδων μπορεί να έχετε καλά αποτελέσματα. Τα πινέλα πωλούνται χωριστά.

РУССКИЙ

След грифеля этих карандашей размывается водой, поэтому с помощью влажной кисти ребенок может смешивать цвета, создавая различные цветовые эффекты.

Карандаши могут оставлять стойкие следы на большинстве поверхностей и материалов, тем не менее, незамедлительная обработка пятновыводителем может дать хороший результат.

Кисточки продаются отдельно.

SRPSKI

Bojice se rastvaraju u vodi, tako da mokrom četkicom dete može da meša boje na crtežu i tako razvija svoju kreativnost.

Bojice ostavljaju trajne mrlje na većini površina i materijala. Međutim, ukoliko odmah tretirate površinu sredstvom za otklanjanje mrlja, možete postići dobre rezultate.

Četkice se prodaju posebno.

SLOVENŠČINA

Barvice so vodotopne, da lahko otroci z mokrim čopičem pomešajo barve in svoje risbe spremenijo v čisto prave umetnine.

Barvice pustijo trajne sledi na večini površin in materialov, vendar pa lahko s takojšnjo uporabo sredstva za odstranjevanje madežev dosežete dobre rezultate.

Čopiči so naprodaj ločeno.

TÜRKÇE

Kalemler, suda çözünebilir, yaratıcı sonuçlar için ıslak bir fırça ile çocuğunuz kendi renk karışımı oluşturabilir.

Kalemler birçok yüzey ve materyal üzerinde kalıcı lekeler bırakabilir ancak lekeli bölgenin hemen bir leke çıkarıcı ile yıklanması iyi sonuçlar verebilir.

Fırçalar ayrı satılır.

中文

水溶性鉛筆，搭配沾水的刷子，孩子就能為自己的大作填上与众不同的色彩。

鉛筆會在大多數表面和材料上留下永久印記，但是如果馬上用去污劑清洗，可能會有所幫助。

刷子需另購。

繁中

水溶性色鉛筆·可搭配沾水的畫筆調配顏色·啟發小朋友的創造力·畫出專屬的個人作品

色鉛筆會在大部分的表面和材質留下永久痕跡·如果不小心畫到·立即用去污劑清洗·或許可以淡化污漬。

畫筆需另購。

한국어

본 제품은 수성 색연필입니다. 본 색연필로 그린 그림위에 물을 묻힌 붓을 칠하면 독창적인 나만의 그림을 만들 수 있습니다.

일반적으로 바닥이나 그 외 표면에 본 제품으로 인한 자국이 생기면 지워지지 않으므로, 오염 발생 직후 세정제로 즉시 지워주세요.

붓 별도 판매.

日本語

この色鉛筆は水に溶ける色鉛筆です。水を含ませた筆で自由に色を混ぜてお絵描きを楽しめます。

色鉛筆のシミは、ほとんどの場合洗っても落ちません。ただし、すぐにシミ抜き剤を使って洗えば、落ちる場合もあります。

筆は別売りです。

BAHASA INDONESIA

Pensil larut dalam air, sehingga dengan sikat basah anak anda dapat mencampur warna dalam gambar mereka untuk hasil yang kreatif.

Pensil akan meninggalkan tanda permanen pada sebagian besar permukaan dan bahan, bagaimanapun, segera cuci daerah dengan penghilang noda dapat memberikan hasil yang baik.

Sikat dijual terpisah.

BAHASA MALAYSIA

Pensel ini larut dalam air, jadi dengan berus yang basah, anak anda boleh mencampurkan warna dalam lukisan mereka untuk hasil yang kreatif.

Pensel ini akan meninggalkan tanda kekal di atas kebanyakan permukaan dan bahan, walaubagaimana pun, tandanya akan kurang kelihatan jika ia dicuci dengan serata-merta.

Berus dijual berasingan.

عربى

أقلام الرصاص قابلة للذوبان في الماء، لذلك يستطع طفلك بفرشاة مبللة أن يمزج الألوان في الرسم ليحصل على نتائج إبداعية.

سوف تترك أقلام الرصاص علامات ثابتة على معظم الأسطح والمواد، ومع ذلك، فإن الغسل الفوري للمكان بمزيل البقع قد يعطي نتائج جيدة.

الفرشاة تباع على حدة.

ไทย

สีไม่ระ坏事可以在水里溶解的蜡笔，因此孩子可以用湿毛刷混合颜色，为自己的画作添加与众不同的色彩。

蜡笔会在大部分的表面和材质上留下永久痕迹，如果不小心画到，立即用清洁剂清洗，或许可以淡化污渍。

刷子需另购。